

DE Montageanleitung

EN Mounting instruction

ES Instrucciones de instalación

FR Instructions d'installation

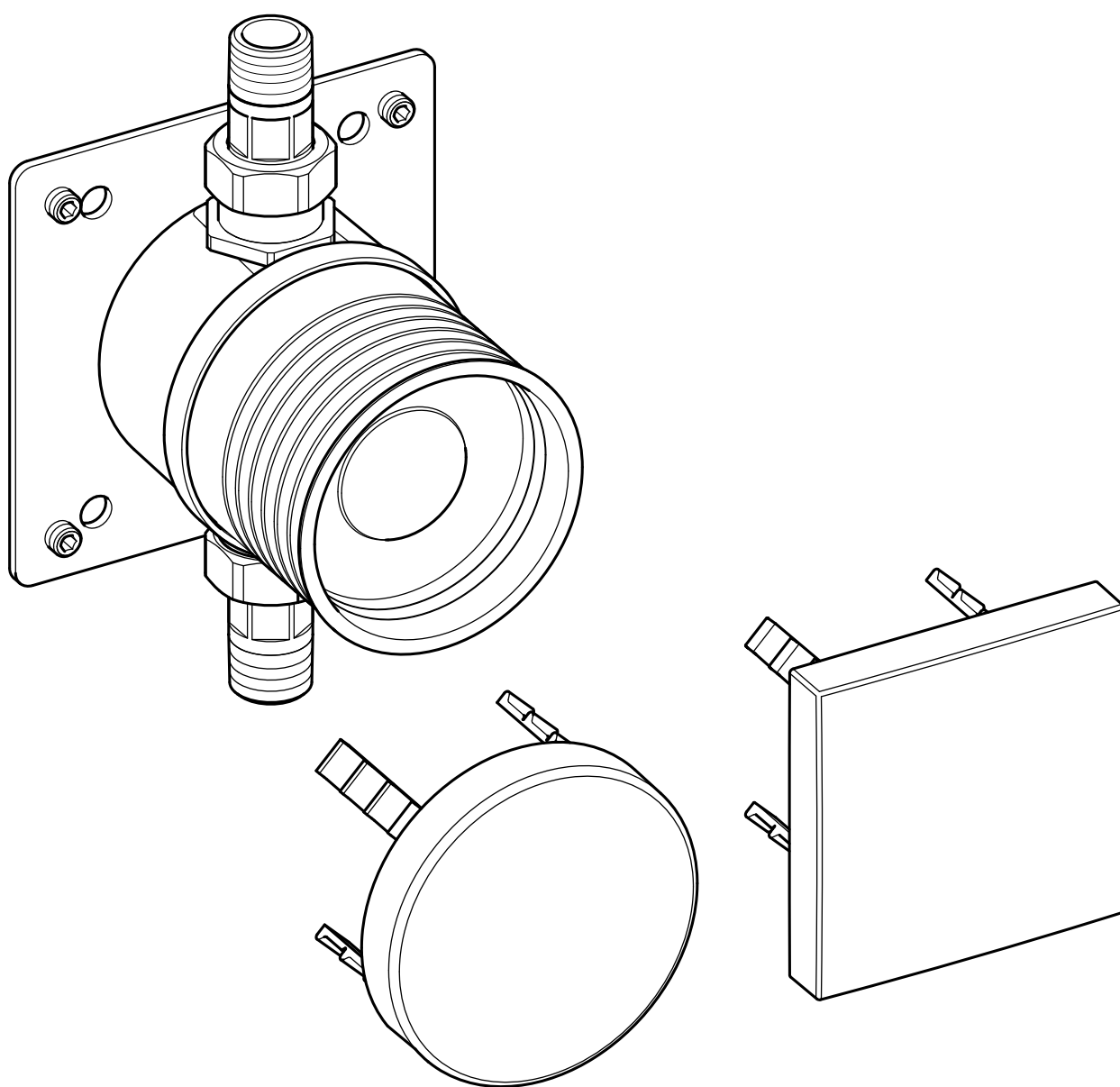
IT Istruzioni per l'installazione

NL Montagehandleiding

CS Návod k instalaci

PL Instrukcja montażu

RU Инструкция по монтажу



59949 000070

DE Einbaumaße

FR Cotes de montage

CS Montážní rozměry

EN Mounting dimensions

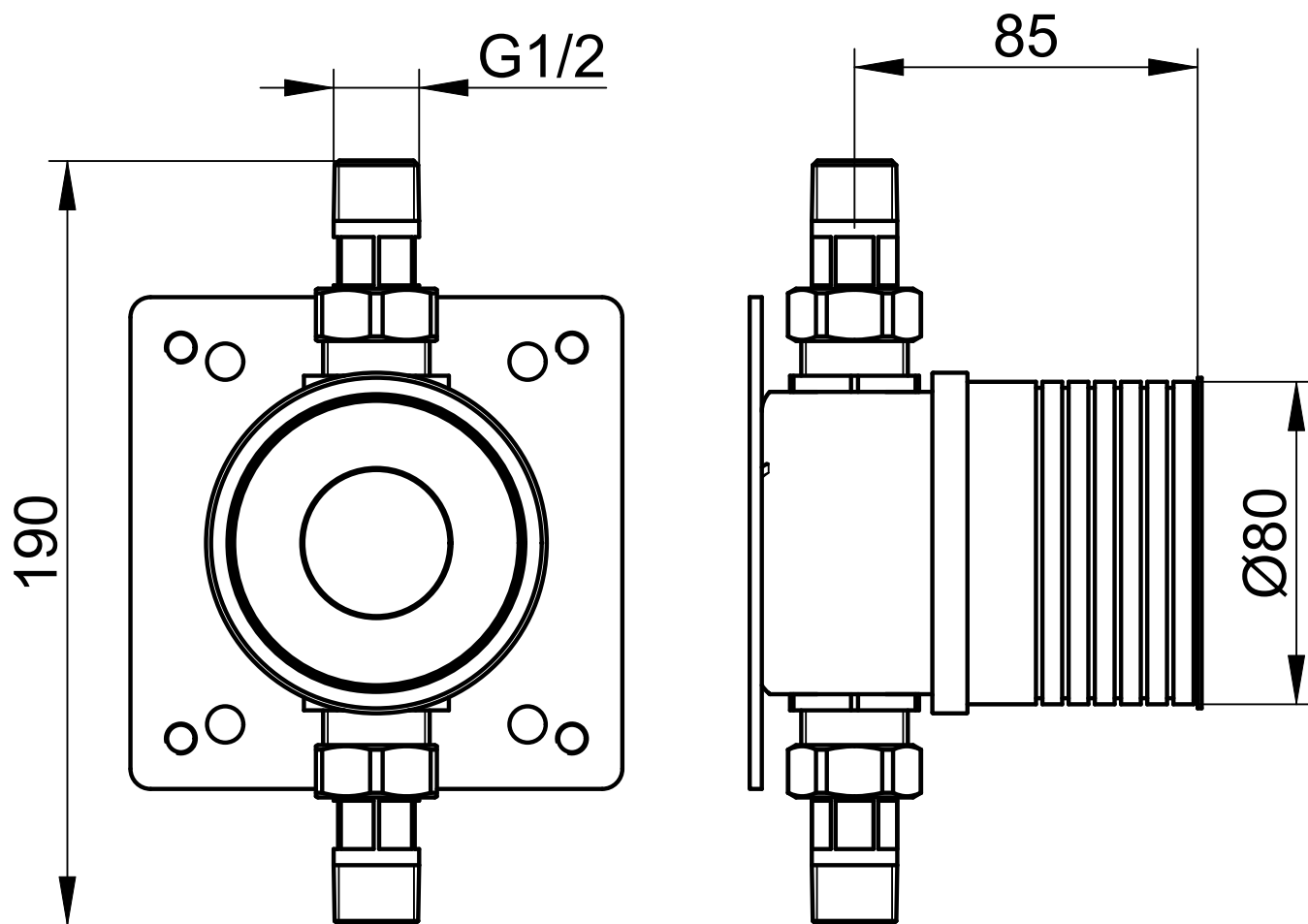
IT Ingombro

PL Wymiary montażowe

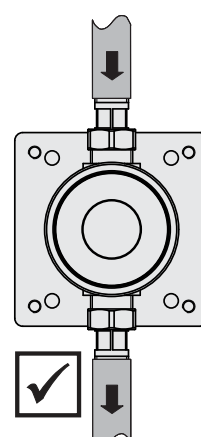
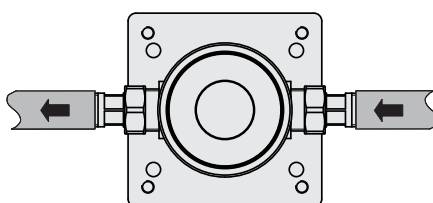
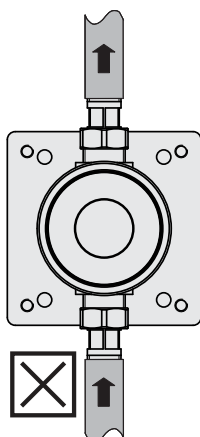
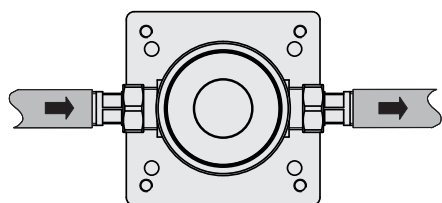
ES Dimensiones de montaje

NL Montageafmetingen

RU Монтажные размеры



59949 000070



Symbole und Bedeutung



Achtung! Warnung vor Personen- oder Sachschaden.



Achtung! Warnung vor Stromschlag.



Achtung! Warnung vor Wasserschaden.



Hinweis, Tipp oder Verweis



Korrekte Montage/Funktionsprüfung



Falsche Montage



Wasserfluss



Kein Wasserfluss



Optional/Zubehör

Technische Daten

- Fließdruck: min. 0,5 bar/empfohlen 1-5 bar
- Betriebsdruck: max. 10 bar
- Prüfdruck: 16 bar
- Empfohlene Warmwassereingangstemperatur: max. 65° C

Einbaumaße, siehe Seite 2

Installation, siehe ab Bild 1 auf Seite 9



Trinkwasserleitungen vor und nach der Installation gründlich spülen (EN 806 und 1717 sowie DIN 1988 beachten).

Anschlüsse mit hydraulischem Druck auf Dichtheit prüfen.



Rohrunterbrecher so installieren, dass eventuell austretendes Wasser keine Schäden verursachen kann!

Rohrunterbrecher nur in belüfteter Umgebung einbauen!



Betrieb nur mit Wasser in Trinkwasserqualität.



Produkt ausschließlich zur Montage in Innenräumen geeignet!



Achtung! Installation nur in frostfreien Räumen.

Ersatzteile mit Bestellnummern, siehe Seite 15.

Symbols and explanations



Attention! Warning against bodily injury or damage to property.



Attention Warning against electric shock.



Attention! Warning against water damage.



Note, tip or reference



Correct installation/test of functionality



Incorrect installation



Water flow



No water flow



Optional/accessories

Technical specifications

- Pressure: min. 0,5 bar/recommended 1-5 bar
- Operating pressure: max. 10 bar
- Test pressure: 16 bar
- Recommended hot water inlet temperature: max. 65° C

Installation dimensions, refer to page 2

Installation, refer to picture 1 on page 9



Flush potable water pipes thoroughly before and after installation (observe EN 806 and 1717).

Test connections for leaks with water pressure.



Install the tube interrupter in such a way that any escaping water cannot cause any damage!

Install the tube interrupter only in a ventilated environment!



Operation only with potable water.



Product is only suitable for installation indoors!



Attention! Only install in frost-free places.

For spare parts with order numbers, refer to page 15.

Símbolos y significado



¡Atención! Advertencia de daños personales o materiales.



¡Atención! Advertencia de descarga eléctrica.



¡Atención! Advertencia de daños a causa del agua.



Indicación, consejo o referencia



Montaje/comprobación de funcionamiento correctos



Montaje erróneo



Flujo de agua



Ningún flujo de agua



Opcional/Accesorios

Datos técnicos

- Presión de caudal:
mín. 0,5 bares / recomendado 1-5 bares
- Presión de servicio: máx. 10 bares
- Presión de comprobación: 16 bares
- Temperatura de entrada de agua recomendada: máx. 65° C

Medidas de montaje, véase página 2

Instalación, véase imagen 1 en la página 9



Lavar minuciosamente las tuberías de agua potable antes y después de la instalación (observar EN 806 y 1717).

Comprobar la estanqueidad de las conexiones con presión hidráulica.



Instale el interruptor de tubo de forma que el agua que salga no pueda causar daños. Instale el interruptor de tubo sólo en un entorno ventilado.



Funcionamiento sólo con agua en calidad de agua potable.



¡Producto adecuado exclusivamente para el montaje en interiores!



¡Atención! Instalación exclusivamente en espacios sin riesgo de heladas.

Piezas de recambio con números de pedido, véase página 15.

Symboles et leur signification



Attention ! Mise en garde contre les dégâts de personnes et les dégâts matériels.



Attention ! Mise en garde contre les chocs électriques.



Attention ! Mise en garde contre les endommagements par l'eau.



Remarque, conseil ou renvoi



Montage correct/contrôle fonctionnel



Montage incorrect



Débit d'eau



Pas de débit d'eau



Option/accessoires

Caractéristiques techniques

- Pression d'écoulement :
min. 0,5 bar/pression conseillée 1-5 bar
- Pression de service : max. 10 bar
- Pression de contrôle : 16 bar
- Température d'entrée d'eau chaude conseillée : max. 65° C

Cotes d'encombrement, voir page 2

Installation, voir figure 1 à la page 9



Rincer soigneusement les conduites d'eau potable avant et après l'installation (respecter les normes EN 806 et 1717).

Vérifier l'étanchéité des raccords à la pression hydraulique.



Installer le Clapet anti-siphonnage à ce qu'une éventuelle fuite d'eau ne puisse pas causer de dommages !
Installer le Clapet anti-siphonnage dans un environnement ventilé !



Utilisation seulement avec eau de qualité eau potable.



Le produit ne convient que pour un montage à l'intérieur !



Attention ! Installation uniquement dans des pièces à l'abri du gel.

Pièces de rechange avec numéros de commande, voir page 15.

Simboli e significato



Attenzione! Pericolo di lesioni o danni materiali.



Attenzione! Pericolo di folgorazione.



Attenzione! Pericolo di danni causati dall'acqua.



Avvertenza, consiglio o rimando



Montaggio corretto/verifica del funzionamento



Montaggio errato



Flusso d'acqua



Nessun flusso
d'acqua



Opzionale/accessorio

Dati tecnici

- Pressione di flusso:
min. 0,5 bar/raccomandati 1-5 bar
- Pressione di esercizio: max. 10 bar
- Pressione di prova: 16 bar
- Temperatura d'ingresso dell'acqua calda consigliata: max. 65°C
- Collegamento dell'acqua:
fredda = marcatura blu
calda = marcatura rossa

Ingombro, vedi pagina 2

Installazione, vedi dalla figura 1 a pagina 9



Prima e dopo l'installazione lavare con acqua abbondante le condotte di acqua potabile (osservare EN 806 e 1717).

Verificare la tenuta degli attacchi con pressione idraulica.



Installare valvola antiriflusso in modo che l'acqua che fuoriesce non possa causare danni!
Installare valvola antiriflusso solo in un ambiente ventilato!



Funzionamento solo con acqua potabile.



Prodotto adatto esclusivamente per il montaggio in ambienti interni!



Attenzione! Installazione solo in ambienti in assenza di gelo.

Ricambi con numero d'ordine, vedi pagina 15.

Symbolen en betekenis



Opgepast! Gevaar voor letsel of schade.



Opgepast! Gevaar voor elektrische schok.



Opgepast! Gevaar voor waterschade.



Opmerking, tip of referentie



Correcte montage/werkingstest



Verkeerde montage



Waterstroom



Geen waterstroom



Optioneel/toebehoren

Technische gegevens

- Stromingsdruk: min. 0,5 bar/aanbevolen 1-5 bar
- Bedrijfsdruk: max. 10 bar
- Testdruk: 16 bar
- Aanbevolen ingangstemperatuur heet water max. 65° C

Inbouwafmetingen, zie pagina 2

Installatie, zie vanaf afbeelding 1 op pagina 9



Drinkwaterleidingen voor en na de installatie grondig spoelen (volgens EN 806 en 1717).

Aansluitingen met hydraulische druk controleren op lekdichtheid.



Installeer de beluchter zodanig dat eventueel ontsnappend water geen schade kan veroorzaken!

Installeer de beluchter alleen in een geventileerde omgeving!



Gebruik uitsluitend met water van drinkwaterkwaliteit.



Het product mag alleen binnenshuis worden gemonteerd!



Opgepast! Installatie alleen in vorstvrije ruimten.

Wisselstukken met bestelnummers, zie pagina 15.

Symbole a význam



Pozor! Výstraha před zraněním a věcnými škodami.



Pozor! Výstraha před úrazem elektrickým proudem.



Pozor! Výstraha před poškozením vodou.



Upozornění, tip nebo odkaz



Správná montáž / kontrola funkčnosti



Nesprávná montáž



Průtok vody



Žádný průtok vody



Volitelná výbava / příslušenství

Technické údaje

- Průtokový tlak: min. 0,5 bar/doporučeno 1-5 bar
- Provozní tlak: max. 10 bar
- Zkušební tlak: 16 bar
- Doporučená teplota vstupní teplé vody: max. 65° C

Montážní rozměry viz strana 2

Instalace viz obrázek 1 na straně 9



Potrubí na pitnou vodu před a po instalaci důkladně vypláchněte (postupujte podle EN 806 a 1717).

Těsnost přípojek zkontrolujte hydraulickým tlakem.



Přerušovač trubky instalujte tak, aby unikající voda nemohla způsobit žádné škody! Přerušovač trubky instalujte pouze ve větraném prostředí!



Provoz pouze s pitnou vodou.



Výrobek je vhodný výhradně k montáži ve vnitřních prostorách!



Pozor! Instalace v prostorách, které nepromrzají.

Náhradní díly s objednáacími čísly viz strany 15.

Symbole i znaczenie



Uwaga! Ostrzeżenie przed szkodami osobowymi i materialnymi.



Uwaga! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym.



Uwaga! Ostrzeżenie przed szkodami, spowodowanymi przez wodę.



Informacja, dobra rada lub odsyłacz



Właściwy montaż / kontrola funkcjonowania



Niewłaściwy montaż



Strumień wody



Brak strumienia wody



Opcje / Osprzęt

Dane techniczne

- Ciśnienie hydrauliczne: min. 0,5 bar/zalecane 1-5 bar
- Ciśnienie robocze: maks. 10 bar
- Ciśnienie kontrolne: 16 bar
- Zalecana temperatura wody gorącej na wejściu: maks. 65° C

Wymiary zabudowy, patrz strona 2

Instalacja, patrz rys. 1 na stronie 9



Przed instalacją i po instalacji należy gruntownie przepłukać przewody, prowadzące wodę pitną (należy stosować się do EN 806 i 1717).

Sprawdzić przyłącza ciśnieniem hydraulicznym w celu potwierdzenia ich szczelności.



Zamontować przerywacz rur w taki sposób, aby wypływająca woda nie mogła spowodować żadnych szkód!

Przerywacz rur montować tylko w wentylowanym otoczeniu!



Możliwa eksploatacja w instalacji wody, zapewniającej jakość typową dla wody pitnej.



Produkt przeznaczony jest wyłącznie do montażu wewnątrz budynków!



Uwaga! Instalacja wyłącznie w pomieszczeniach, w których temperatura nie spada poniżej zera.

Części zamienne z numerami zamówienia, patrz strona 15.



Символы и их значение



Внимание! Опасность физического и материального ущерба.



Внимание! Опасность поражения электрическим током.



Внимание! Опасность ущерба вследствие воздействия воды.



Указание, совет или ссылка



Правильный монтаж / проверка работоспособности



Неправильный монтаж



Водный поток



Нет водного потока



Опция/принадлежность

Технические характеристики

- Давление потока:
мин. 0,5 бар/рекомендуется 1-5 бар
- Рабочее давление: макс. 10 бар.
- Расчетное давление: 16 бар.
- Рекомендуемая входная температура горячей воды: макс. 65° C

Монтажные размеры, см. стр. 2

Установка, см. рис. 1 на стр. 9



Водопроводы питьевой воды до и после установки тщательно промыть (EN 806 и 1717).

Проверьте соединения с гидравлическим давлением на герметичность.



Установите прерыватель труб таким образом, чтобы вытекающая вода не могла причинить ущерб!

Устанавливайте прерыватель труб только в вентилируемом помещении!



Использовать только воду питьевого качества.

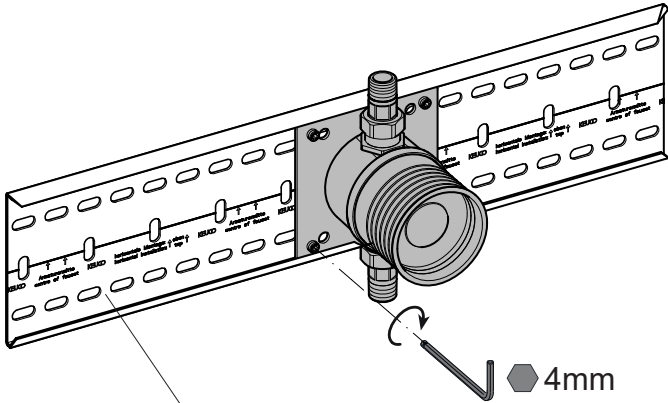


Изделие предназначено исключительно для монтажа внутри помещения!



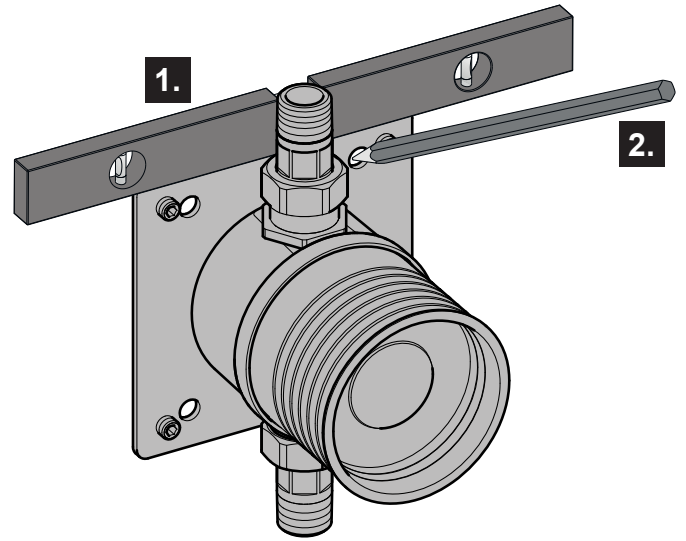
Внимание! Устанавливать только в непромерзающих помещениях.

Запасные части с номерами для заказа, см. стр. 15.

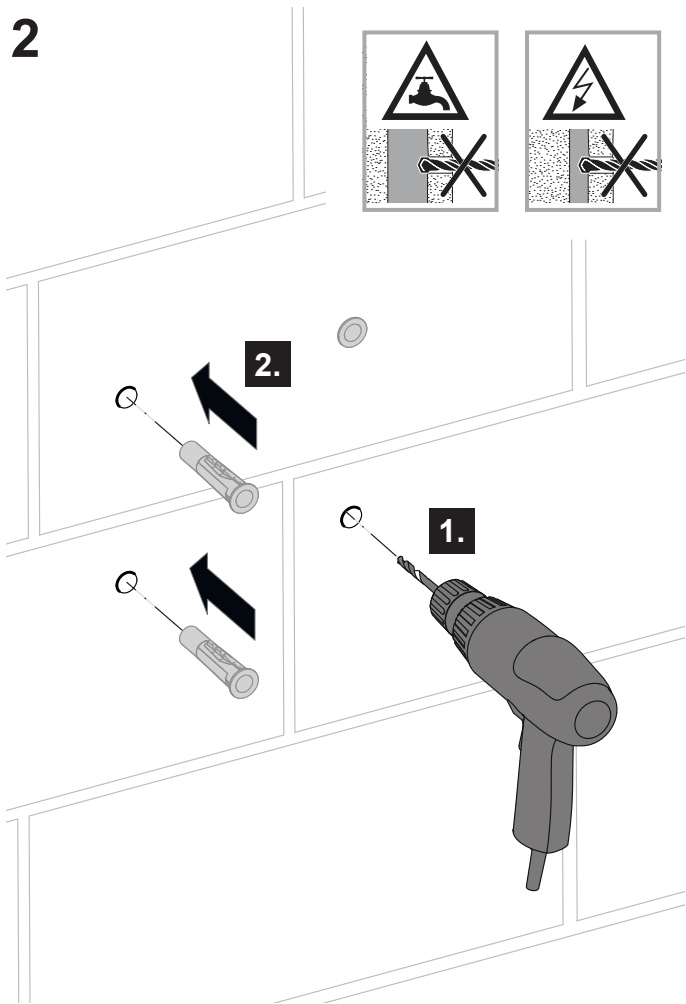
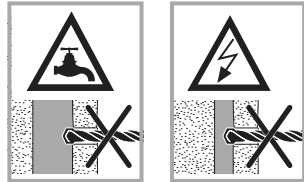


- +** 59570 000001 (570mm)
59570 000002 (800mm)
59570 000003 (1250mm)

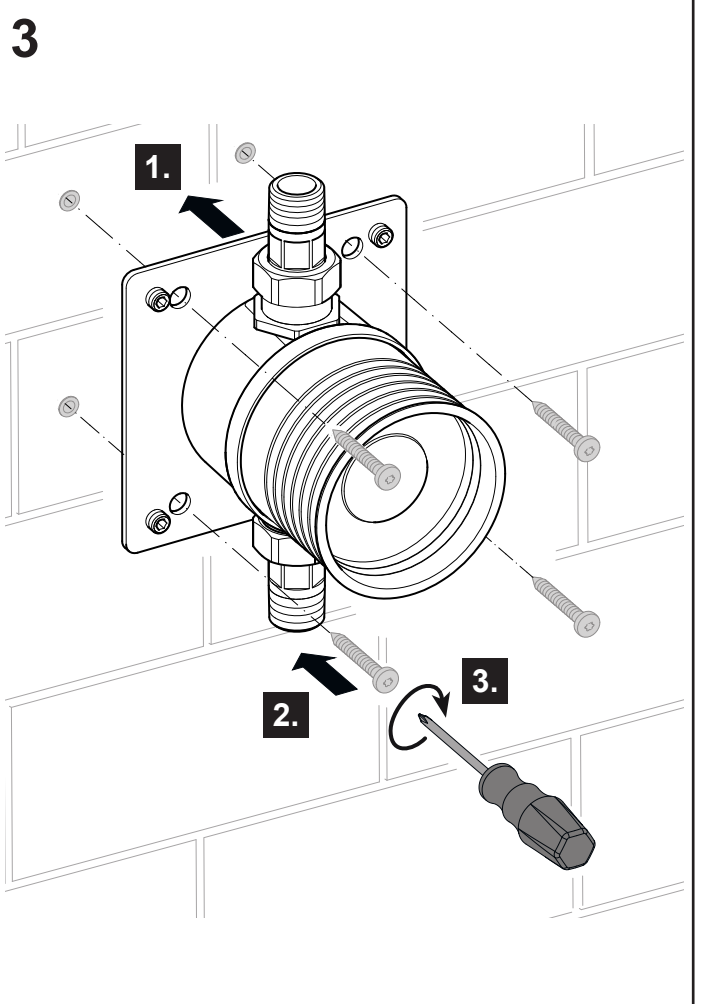
1

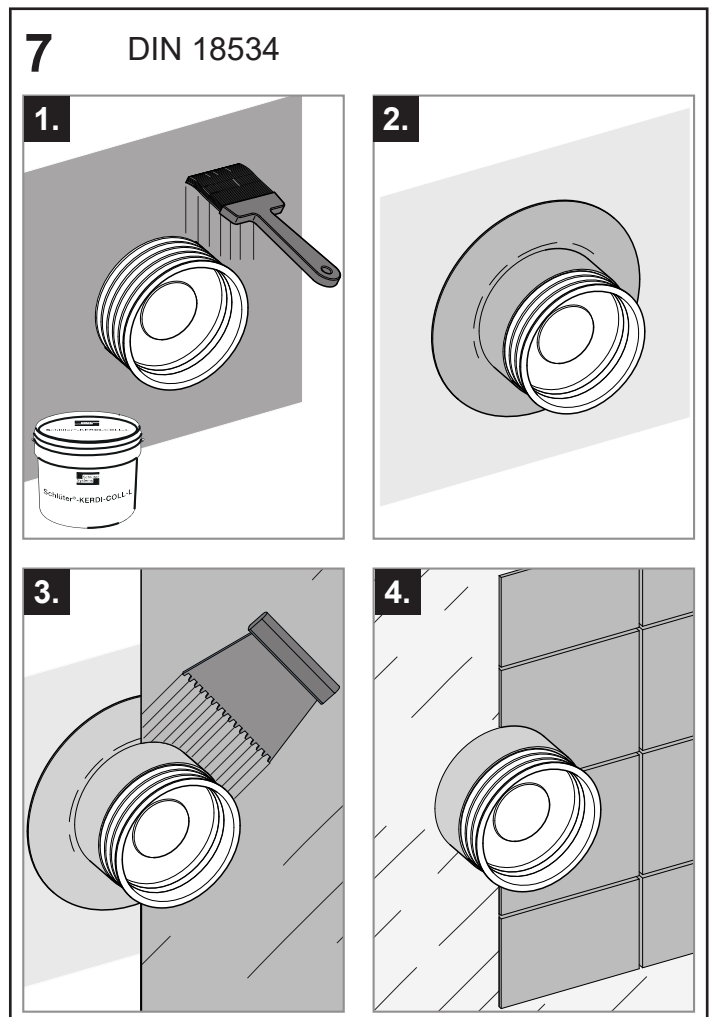
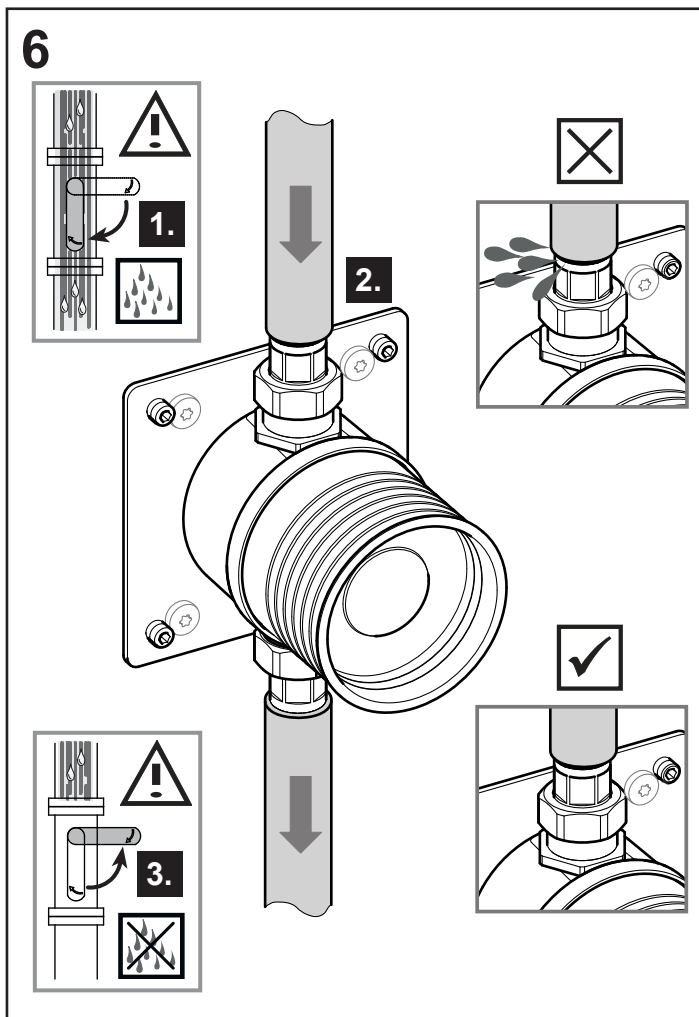
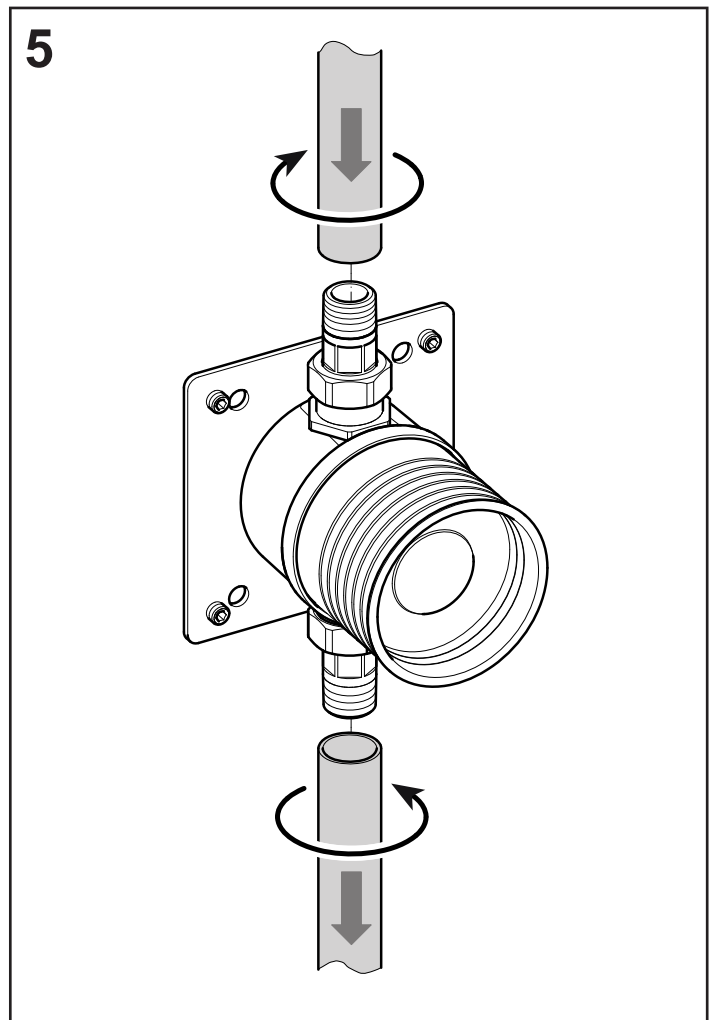
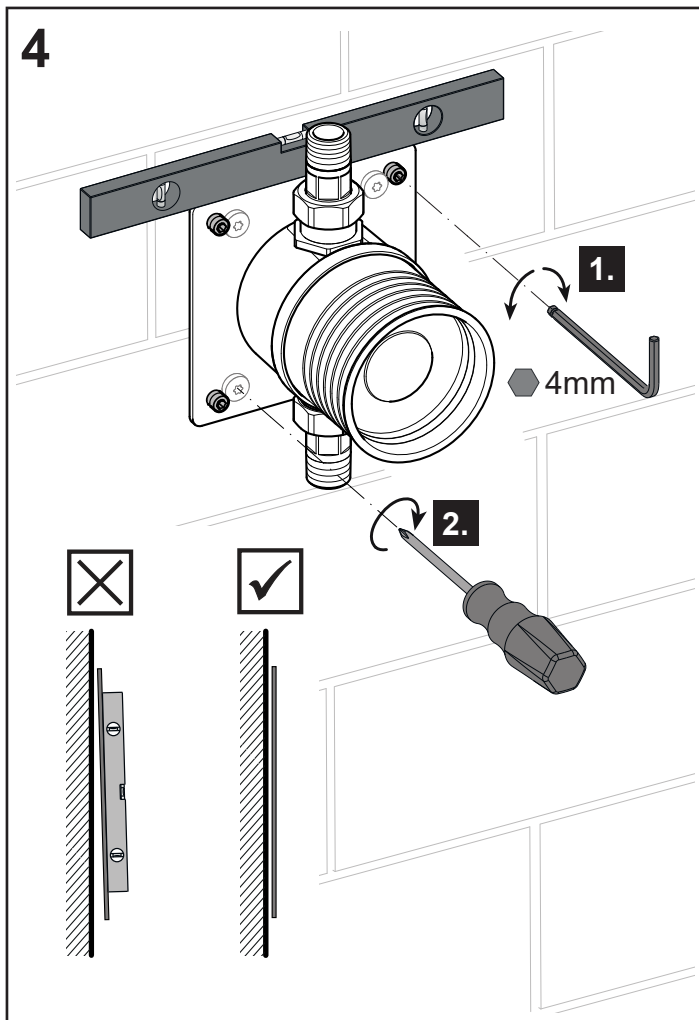


2

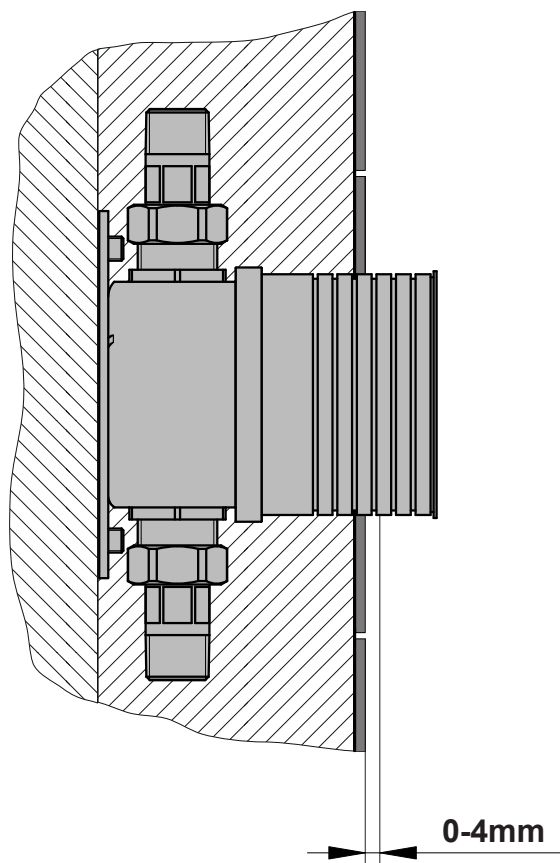


3

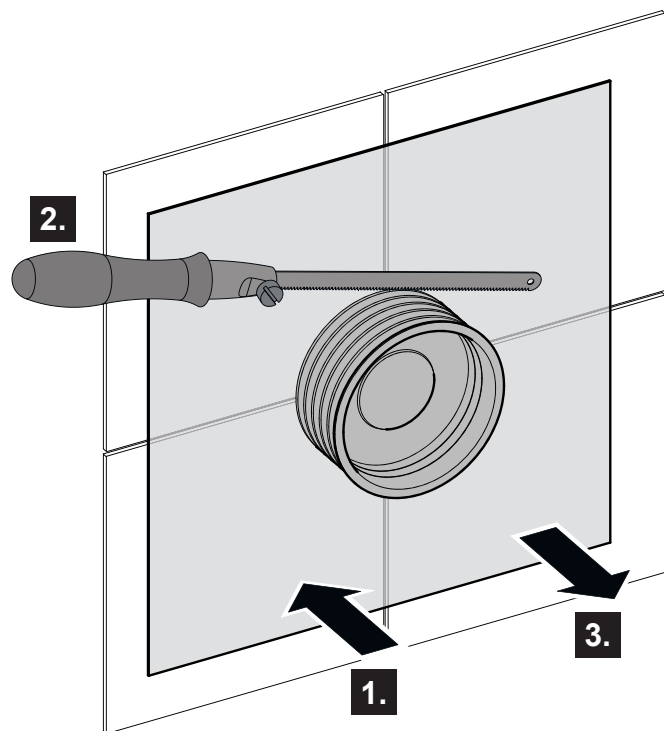




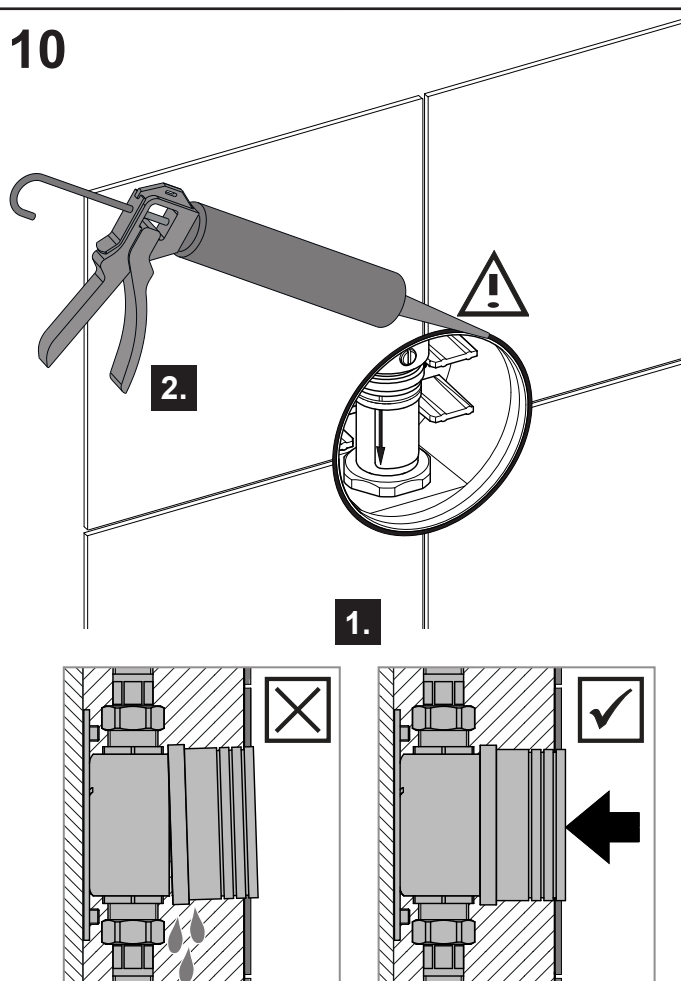
8



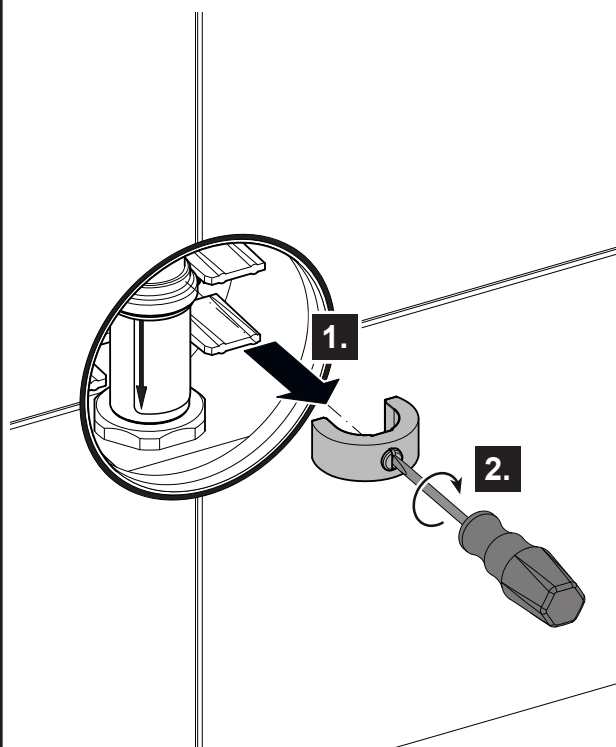
9



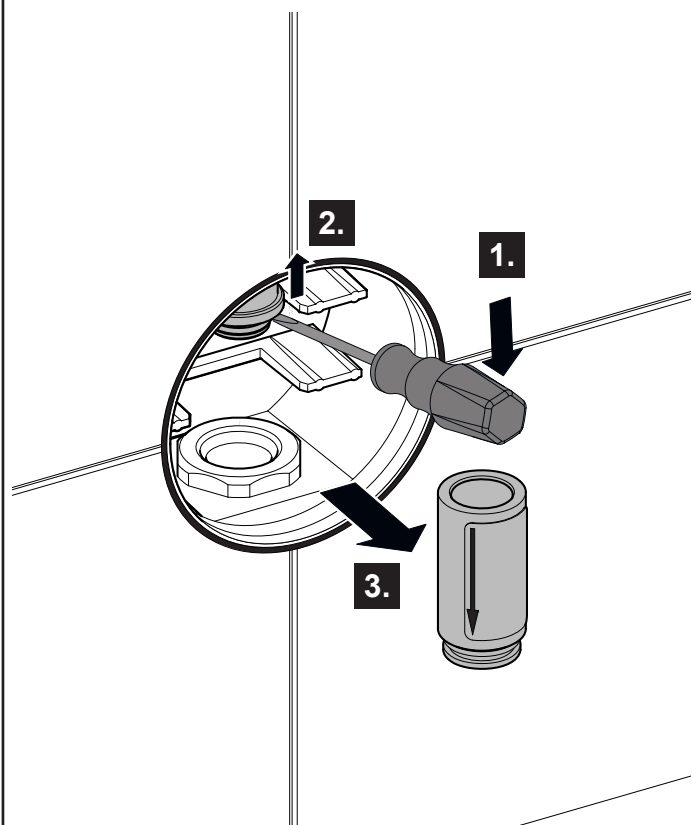
10



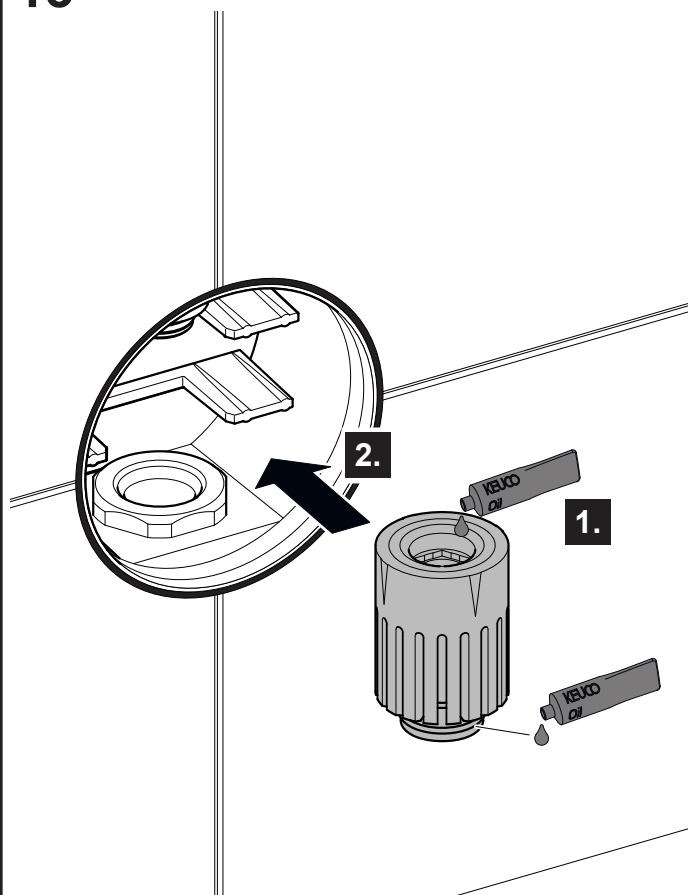
11



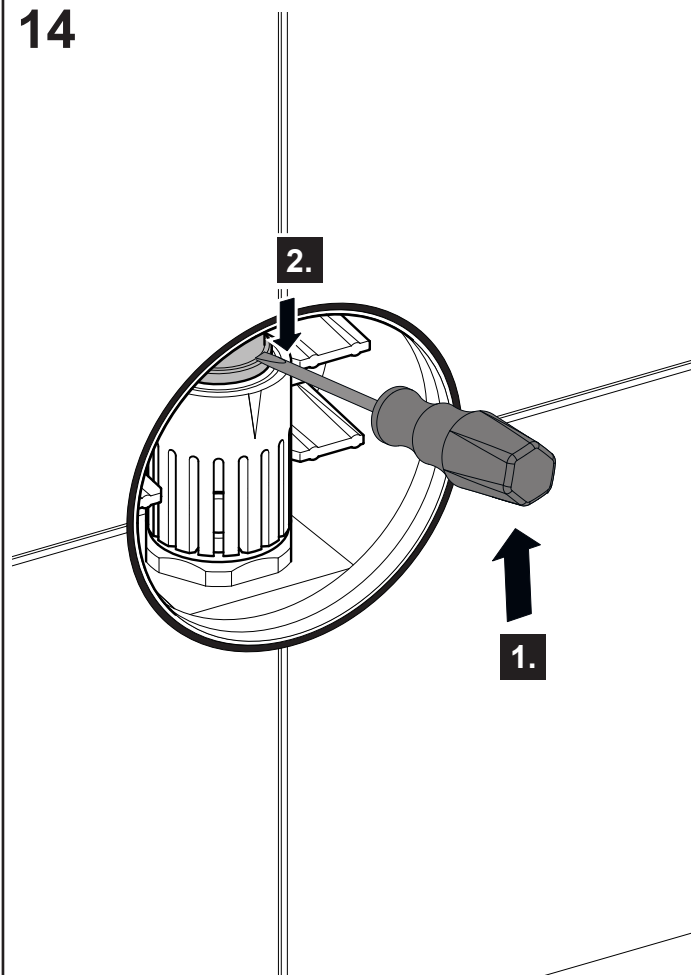
12



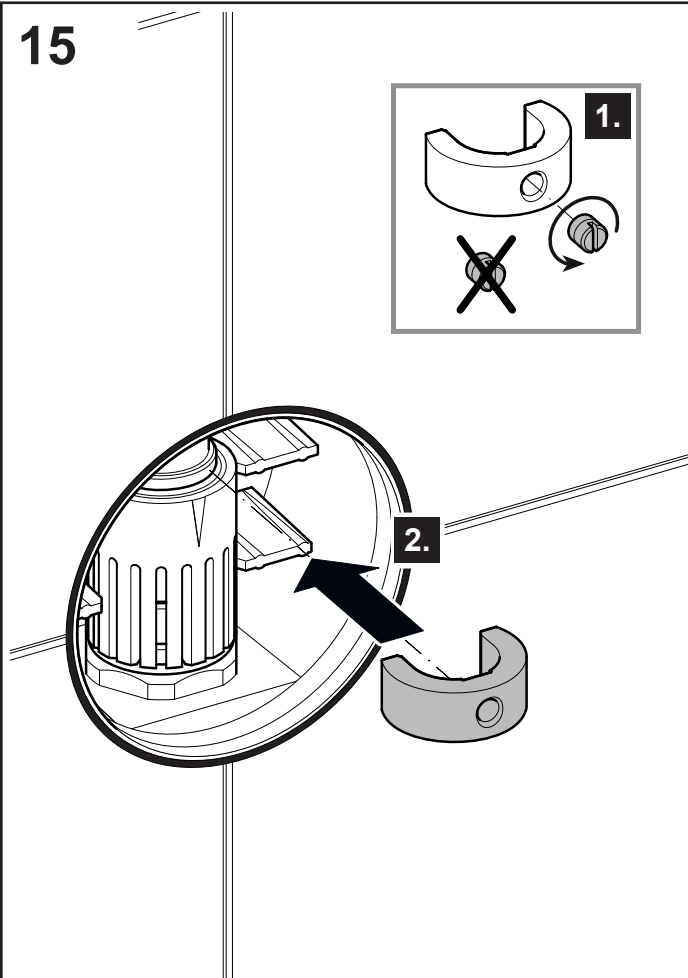
13



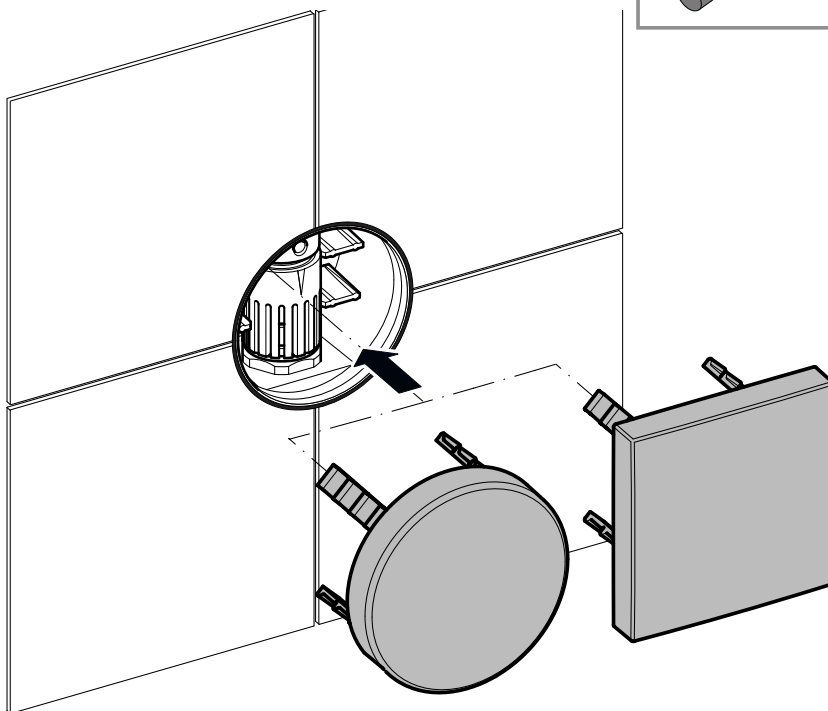
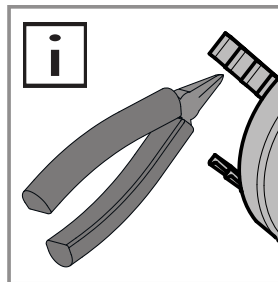
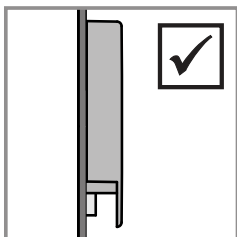
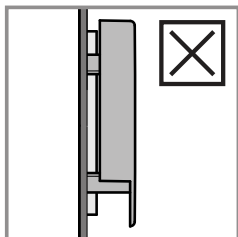
14



15



17





A series of horizontal lines for writing, consisting of 20 evenly spaced lines across the page.



A series of horizontal lines for writing, consisting of 20 lines in total, spaced evenly down the page.

D-58675 Hemer
Telefon: +49 2372 904-0
E-Mail: info@keuco.de

AT

KEUCO GmbH
Söllheimerstraße 16
Gebäude 1
A-5020 Salzburg
Telefon: +43 662 454056-0
E-Mail: office@keuco.at

CH

KEUCO AG
Willestrasse 9
CH-8957 Spreitenbach
Telefon: +41 62 888 00 20
E-Mail: info@keuco.ch

EN

KEUCO UK Ltd.
57 Sheffield Road
Dronfield
S18 2GF Derbyshire

Phone: +44 (0) 1442 865 220
E-Mail: info@keuco.co.uk

FR

KEUCO S. A. R. L.
5, Rue du Martelberg
F-67700 Monswiller

Téléphone: +33 3 88 700 200
E-Mail: bureau@keuco.fr

RU

представительство
Keuco в России
Ленинский проспект 64/2
119296 Москва
тел. + 7 495 953 81 11
Электронная почта:
office-russia@keuco.com

US

VELLA LLC
d. b. a. KEUCO NORTH AMERICA
4485 Trench Road / Ste 1121
Suwanee
Georgia 30024
Phone: +1 (877) 281-8260
E-Mail: office@keucoamericas.com

www.keuco.com

